

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 53 (1973)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

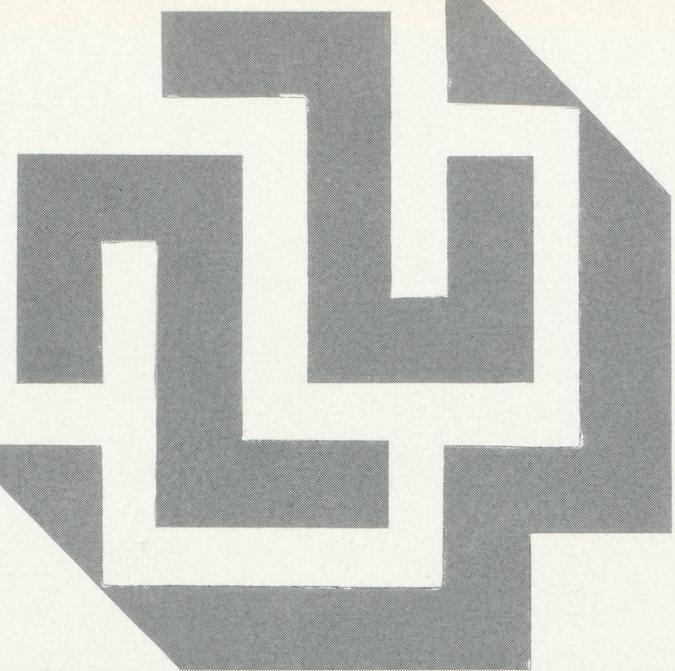
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

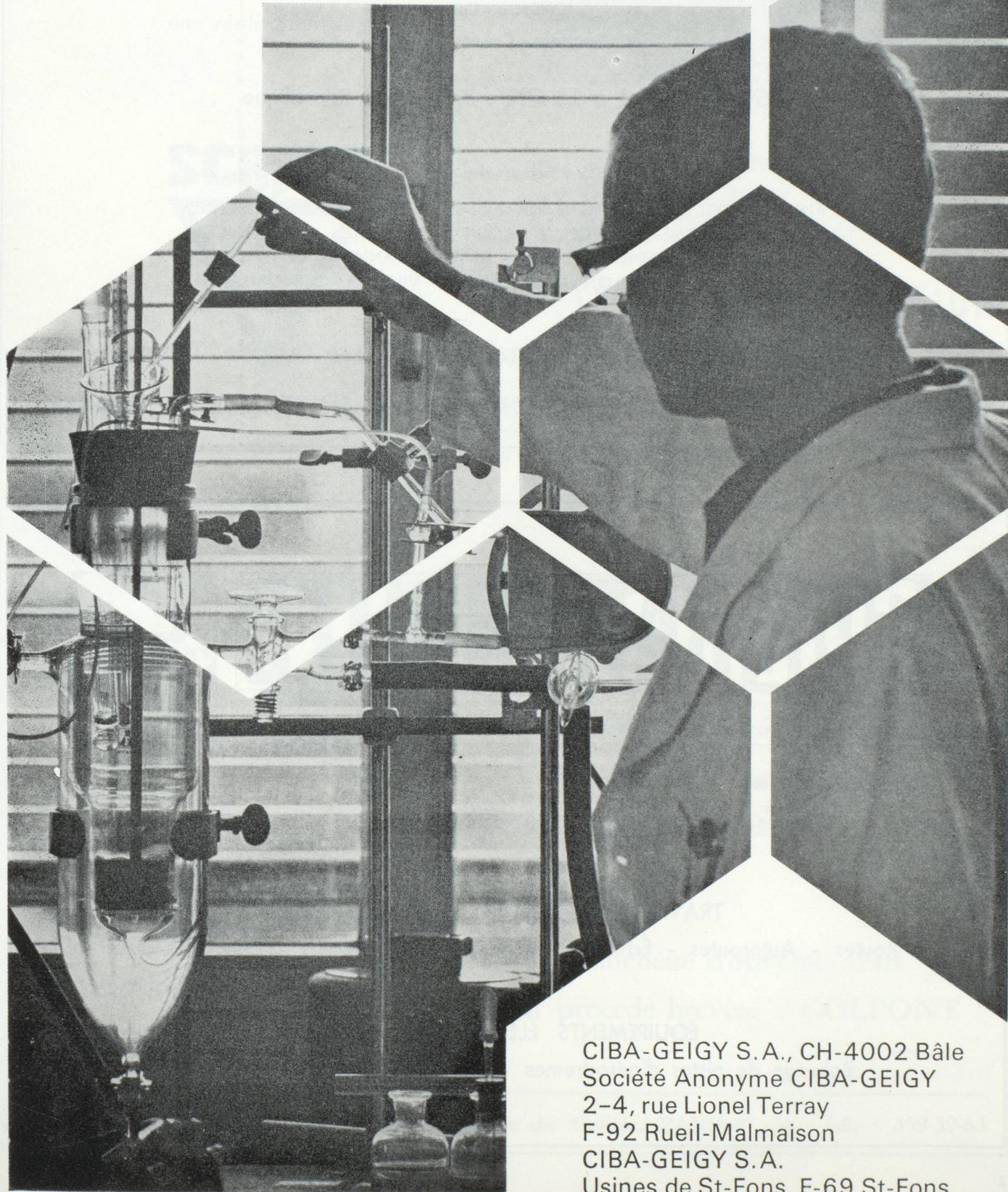


**CONNUE
DEPUIS
DES GENERATIONS
DANS LE
MONDE ENTIER
COMME
BANQUE
DE PREMIER
ORDRE**

CRÉDIT SUISSE

la banque de votre choix

CIBA-GEIGY à l'avant-garde du progrès



CIBA-GEIGY S.A., CH-4002 Bâle
Société Anonyme CIBA-GEIGY
2-4, rue Lionel Terray
F-92 Rueil-Malmaison
CIBA-GEIGY S.A.
Usines de St-Fons, F-69 St-Fons

SOCIÉTÉ LYONNAISE DE DÉPOTS ET DE CRÉDIT INDUSTRIEL

FONDÉE EN 1865

Société Anonyme - Capital 55 000 000 F

Siège Social à LYON : 8, rue de la République

Principales Succursales et Agences :

ANNECY - AVIGNON - CHALON-SUR-SAONE - DIJON - CLERMONT-FERRAND
GRENOBLE - LONS-LE-SAUNIER - MACON - MARSEILLE - MONTLUÇON
MOULINS - NICE - NIMES - LE PUY - PARIS - ROANNE - SAINT-CLAUDE
SAINT-ÉTIENNE - TOULON - VALENCE - VILLEFRANCHE-SUR-SAONE.

Toutes opérations de Banque, de Bourse et de Change

300 AGENCES ET BUREAUX PÉRIODIQUES dans la Région du SUD-EST



ENTREPRISE GÉNÉRALE EN FRANCE ET A L'ÉTRANGER

TRAVAUX PUBLICS ET DE GÉNIE CIVIL

Routes - Autoroutes - Échangeurs - Pistes d'Aérodromes - Ouvrages d'Art

ÉQUIPEMENTS ÉLECTRO-MÉCANIQUES

Balisage de pistes d'aérodromes - Éclairages publics, de routes, etc.

A GENÈVE

L'AÉROGARE DE COINTRIN

une réalisation de :



(Groupe SCREG)

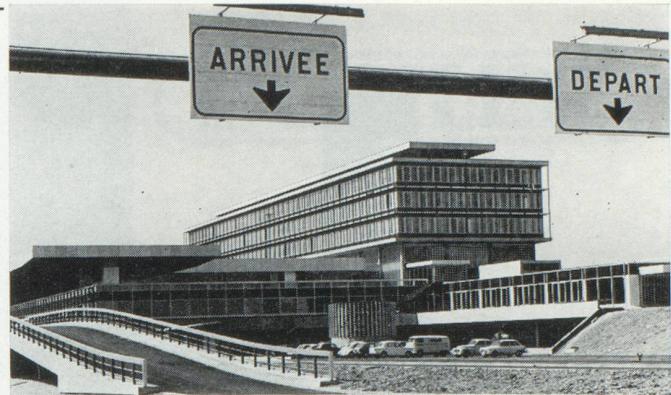


Photo HALTER

AUTOROUTES — ROUTES — AÉROPORTS
OUVRAGES ROUTIERS ET FERROVIAIRES
BÂTIMENT — TERRASSEMENTS — GÉNIE CIVIL

SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION ROUTES-ASSAINISSEMENT S.A.

Peney/Satigny-GENÈVE

Tél. (022) 53.13.72

DE LA PISTE DE « JET » A L'ALLÉE DE JARDIN...

- Aérodromes
- Autoroutes
- Routes
- Parkings
- Sols industriels
- V.R.D.
- Revêtements de barrages et berges



Étanchéité d'ouvrages d'art
par procédé breveté : COLPONT

SOCIÉTÉ ROUTIÈRE COLAS — 39, rue du Colisée, PARIS-8^e — Tél. : 359-39-63



SERVICES
maritimes et aériens
groupages
douane

**LA FRANCE...
LE MONDE ENTIER...
par**

PAUL ROCCHAT & Cie

Teleph. (78) 28-86-67

Telex 33.150

3, Place Sathonay
69- LYON 1^{er}

BALE BERNE INTERLAKEN GENEVE
PARIS

CHAQUE JOUR EN WAGONS-LITS AVEC UN BILLET DE CHEMIN DE FER DE 2^e CLASSE

- PARIS-INTERLAKEN = 192 FRANCS.
compartiment à 2 lits - billet + wagons-lits
- PARIS-BERNE = 179 FRANCS.
compartiment à 2 lits - billet + wagons-lits
- PARIS-BALE = 151 FRANCS.
compartiment à 2 lits - billet + wagons-lits
- PARIS-GENEVE = 161 FRANCS.
compartiment à 2 lits - billet + wagons-lits

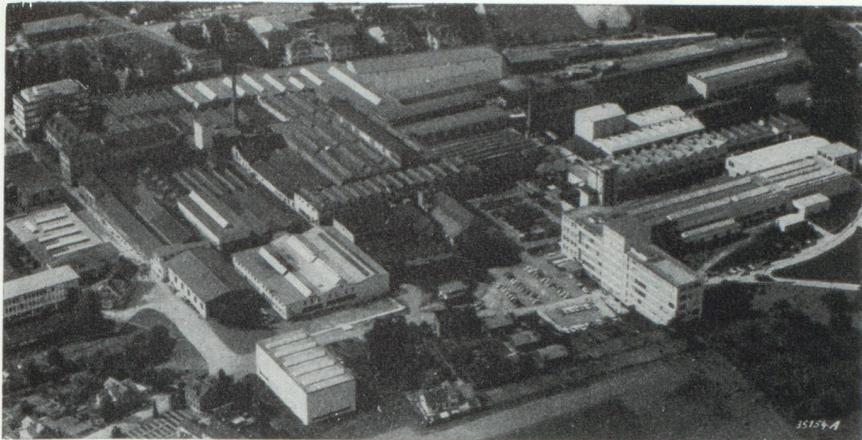


22 heures 10 PARIS EST 7 heures 25
5 heures 37 BALE 0 heure 15
7 heures 48 BERNE 21 heures 48
8 heures 54 INTERLAKEN 20 heures 40

23 heures 5 PARIS LYON 7 heures 07
7 heures 21 GENEVE 23 heures 05

1) du 15/12/72 au 26/4/73 départ 23 h 11.

VIVEZ LE JOUR... DORMEZ LA NUIT... VOYAGEZ EN WAGONS-LITS !
confort, sécurité, arrivez au cœur de la ville...



BUHLER

Machines et Installations

de Minoteries et Semouleries – Usines pour la fabrication d'aliments composés pour le bétail – Génie chimique – Huileries – Malteries – Silos et Entrepôts – Manutention mécanique et pneumatique pour transport horizontal et vertical – Fabriques de pâtes alimentaires – Fabriques de cacao et chocolat – Broyeuses pour couleurs – Machines à couler sous pression – Machines à injecter les matières thermoplastiques – Installations pour le compostage d'ordures ménagères

BUHLER FRÈRES

TOUR AURORE
CEDEX Numéro 5
92080 PARIS / DÉFENSE

TÉLÉPHONE : 788.33.11
TÉLEX : BUHLER 62 833 F

GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE
RESPONSABILITÉS
CIVILES

DÉGATS DES EAUX
BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES
MULTIRISQUES

•
Capital social
48 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Paris 55 B-8444

WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES
EN CAS DE DÉCÈS
ET EN CAS DE VIE

RETRAITES
REVALORISABLES

ASSURANCES
COLLECTIVES
DU PERSONNEL
DES ENTREPRISES

•
Capital Social
20 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Paris 55 B-9034

LA FÉDÉRALE

TRANSPORTS MARITIMES
ET TERRESTRES

RISQUES DIVERS
ACCIDENTS
INCENDIE

CRÉDIT

•
Capital Social
10 millions de francs suisses
dont 6 millions versés
R. C. Paris 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo – PARIS 16^e
Téléphone : 727-23-19 +

SEREQUIP

Société d'Études d'Infrastructure et d'Équipement

- Études de transport, plans de voirie
- Génie Civil routier et autoroutier
- Équipement et exploitation de la route
- Génie Civil urbain : ouvrages enterrés et superstructures
- Bâtiments publics, industriels et commerciaux
- Méthodes, ordonnancement
- Calcul scientifique

Direction générale :
147, av. Victor-Hugo, 75 - PARIS-16^e - Tél. 704.34.70



SOCIÉTÉ CHIMIQUE DE GERLAND

49, rue de la République
69289 LYON CÉDEX 1
Téléphone (78) 37.57.55
R. C. Lyon 57 B 41

VOIRIE ET RÉSEAUX DIVERS • ROUTES
AUTOROUTES • AÉRODROMES • SOLS INDUSTRIELS

ANTAR PÉTROLES DE L'ATLANTIQUE

4, rue Léon-Jost - PARIS-17^e



Raffineries à : 44-DONGES
à : 35-VERN-sur-SEICHES
et à : 59-VALENCIENNES

LANDIS & GYR

- Compteurs d'électricité
- Disjoncteurs de branchement
- Horloges de commande — Relais
- Télécommandes — Téléméasures
- Contrôle et régulation de chauffage
- Indicateurs de taxes téléphoniques
- Régulations industrielles

LANDIS & GYR

Société à Responsabilité Limitée au capital de 4.000.000 F
Siège Social & Usine : B. P. 208
(03)MONTLUÇON

Direction Commerciale :
153, rue de Rome, PARIS-17^e
Tél. : (1).227.91-32

DE LA RANCHERAYE & Cie

Maison fondée en 1849
TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS
INTERNATIONAUX
Services réguliers par route pour la Suisse
Déménagements
Groupage meubles et transports objets d'Art
31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1^e
Tél. 073.68-00



GROUPAGES RÉGULIERS

à l'IMPORTATION
et à l'EXPORTATION

54, Rue de Paradis^e en collaboration avec
WITAG
PARIS (X^e)
TÉL. PRO. 13-44
Adresse Télégr. : RAPIDITÉ
Zipperenstrasse, 60, ZURICH
et BALE - GENÈVE - ST-GALL

ÉCOLE DU RHÔNE

ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE
ET COMMERCIAL

Membre de l'Association genevoise
des Écoles privées

2, rue Vallin, 2^e étage

1201 GENÈVE

Téléphone :
32.46.20

DIPLOME DE
LITTÉRATURE
FRANÇAIS
CORRESPONDANCE
FRANÇAISE
LANGUES
SECRETAIRES
STÉNO
DACTYLO
DROIT
COMMERCIAL
COMPTABILITÉ

TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

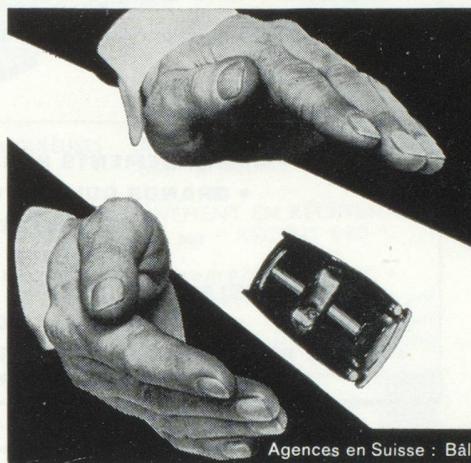
GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, Avenue Saint-Exupéry zone industrielle, tél. : 105
LYON (7^e), 36, rue Clément-Marot, tél. : 69-15-45
PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENtral 27-02
CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse

SOLFOR Bureau d'études routières
19 Rue Alexis Lepère - 93100 - MONTREUIL - sous - BOIS

Toutes les Etudes de **VOIRIE URBAINE** et de
RASE CAMPAGNE

NOEUDS ROUTIERS . DIFFUSEURS . CARREFOURS
PARKINGS . VOIES DENIVELEES et à NIVEAU
AEROPORTS . LOTISSEMENTS . VILLES



Roulez sans soucis...

La DAS, défense automobile suisse,
vous garantit une protection juridique
intégrale, en Suisse et à l'étranger.
Maximum de garanties
Primes modiques

DAS

Agences en Suisse : Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lugano, Saint-Gall, Zurich

Joseph BERTOLA • Transports internationaux

S.A. Capital 1.260.000 Téléphone 24 et 210 Télex 34894

01202 BELLEGARDE

Groupages toutes destinations : France - Suisse - Italie

ENTREPOTS ET DÉDOUANEMENTS : Gare routière Bertola
2600 m² - Z.I. de Bellegarde

ORGANISATION POUR TRANSPORTS MACHINES
ET MATÉRIEL INDUSTRIEL

en France

ROUX COMBALUZIER SCHINDLER

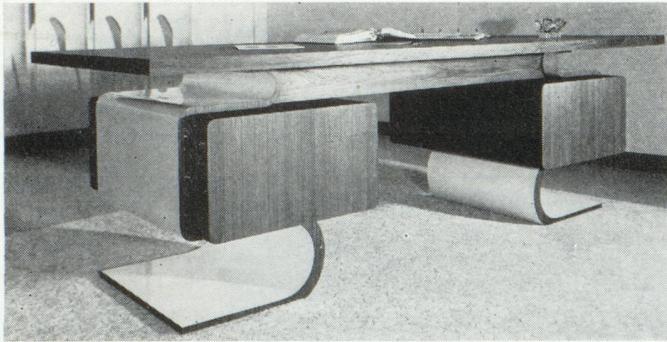
RCS
ASCENSEURS

... et dans le monde entier



RUAL YVONNICK

5, RUE MOTTE-AU-CHANCELLIER - B.P. 1205
35013 RENNES CEDEX
Tél. (99) 59-32-52 et 53



Bureau Direction (fait main)
dimensions 240 x 95

Atelier Art et Essai
pour la création
du meuble contemporain

• Fabricant
Créateur de meubles et sièges
Ensemblier décorateur
Banque Administration
Architecte d'intérieur

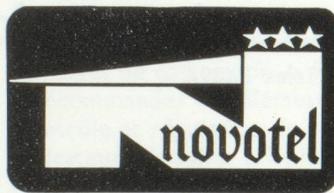
CAMPENON BERNARD EUROPE

SOCIÉTÉ ANONYME
AU CAPITAL DE 45.000.000 F

Siège Social : 42 Avenue de Friedland
75363 Paris Cedex 08 - Tél. 227.10.10

(Filiale des Entreprises CAMPENON BERNARD)

- AMÉNAGEMENTS HYDRO-ÉLECTRIQUES
- GRANDS OUVRAGES DE GÉNIE CIVIL
TERRESTRES ET MARITIMES
- ROUTES ET AÉRODROMES
- ENSEMBLES INDUSTRIELS ET IMMOBILIERS
- INSTALLATIONS NUCLÉAIRES
- BÉTON PRÉCONTRAINTE (PROCÉDÉS FREYSSINET)



vos étapes
de confort
et de détente
en France
et en Europe



Le « guide » des novotels vous sera adressé
sur simple demande

SERVICE D'INFORMATIONS

CHAINES NOVOTEL
Autoroute A 6 - 91000 EVRY
Tél. 496-41-57 - Télex 60.644 F

Un déjeuner d'affaires
"pas comme les autres"
Une idée "neuve"
pour un dîner d'amis...

©STRACO



Grill, bar, soupers

Une adresse à noter:

LA MAISON DU VALAIS
20, rue Royale. Paris-8^e. Tél. 742.98.15



Conditionnement
automatique
des
produits laitiers

Plusieurs modèles
pour toutes productions

MOULEUSES EMBALLEUSES AUTOMATIQUES
pour le BEURRE

CONDITIONNEMENT EN RÉCIPIENTS
PLASTIQUES par " RÉGENT 640 "

Installations complètes pour :
fromages en boîtes, réalisées par
les constructeurs spécialistes pour
les plus grandes maisons mondiales

KUSTNER

KUSTNER FRÈRES & C° S. A. GENÈVE

RMB

ROULEMENTS
MINIATURES SA
BIENNE SUISSE



Le petit
roulement
pour
les grandes
performances

Représentants:
WILLIAM BAEHNI + Cie
147, rue Armand-Silvestre
92 COURBEVOIE
Tél. 333.46-54

Sté

SACER

SOCIÉTÉ ANONYME POUR LA CONSTRUCTION ET L'ENTRETIEN DES ROUTES
1, rue Jules-Lefebvre, 75009 PARIS - Tél. 874.35.34

TRAVAUX DE ROUTES et AÉRODROMES
REVÊTEMENTS DE BERGES

VOIES et RÉSEAUX DIVERS - TERRAINS de SPORTS
ÉMULSIONS ROUTIÈRES - MATÉRIAUX ENROBÉS
PRODUITS ROUTIERS EN NOIR OU EN COULEUR

Directions régionales :

Angers - Besançon - Clermont-Ferrand - Grenoble
Marseille - Paris - Rennes - Segré - Toulouse

pour lui



pour eux



pour elle



ovomaltine®

**Charpiot est le mieux placé,
pour le transport
et le dédouanement
de, et vers la suisse et l'allemande.**

Ne vous en privez pas !

Transports internationaux spécialistes sur la Suisse et l'Allemagne. Plus de cent véhicules sillonnent chaque jour la France et l'Europe.

Rapidité et compétence dans les formalités douanières Import-export, rail, route, air, mer, affrètement.

CHARPIOT
TRANSPORTS
L'auxiliaire indispensable pour le mouvement de vos marchandises.

charpiot



18 bis, av. du Gé de Gaulle 90100 Delle. Tél. 29.10.06

18, rue de la Paix 68300 St-Louis. Tél. 67.00.19

Plus de 2000 agences en France et à l'étranger



CRÉDIT LYONNAIS

Fondé en 1863

Genève : place Bel-Air
Tél. : (022) 21 67 33

Un réseau mondial de banques associées, partenaires internationaux, représentations et correspondants

Les entreprises de travaux publics

André BORIE

Société Anonyme au Capital de 20.000.000 de F.
régie par les art. 118 à 150 de la loi sur les Sociétés Commerciales

Siège Social : 92, avenue de Wagram, 75017 PARIS

Téléphone : 924.85.61

Télex : BORITRAV. 65 927 F

Adresse télégraphique : BORIETRAVO-PARIS

◆
BUREAUX

Issy-les-Moulineaux	- 47-49, rue de Meudon	Tél. 644.43.94
Nice	- 42, rue de Chateauneuf	Tél. 88.21.12
Marseille	- 40, boulevard Longchamp	Tél. 62.25.41
Lyon	- 3, 4, 5, place Antonin-Perrin	Tél. 72.65.97
Revin	- Centrale St-Nicolas (Ardennes)	Tél. 34.66.43
La Bathie	- (Savoie)	Tél. 57 et 58
Abidjan	- B. P. n° 21.042 (Côte d'Ivoire)	Tél. 567-65 et 568-65 Télex 575
Lisbonne	- Praça de Alvalade 15-8° LISBOA 5 (PORTUGAL)	Tél. 776-130

◆
Terrassements - Travaux souterrains
Béton armé et précontraint
Tunnels - Ouvrages d'art
Barrages

MARAIS ET C^{IE}

COMMISSIONNAIRE AGRÉÉ EN DOUANE N° 2039

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

• **BUREAUX** : 31, rue de Trévise, 75-PARIS-9^e
Tél. : 770-73-59 +
Télex n° 28-309

• **SERVICES ROUTIERS** : Magasin RENAN
Entrepôts de la Chambre de Commerce de Paris
Rue Ernest-Renan, 93-PANTIN
Douane : Tél. : 843-20-88
Camionnage : Tél. : 844-42-32

• **SERVICES AÉRIENS** - AGENT AGRÉÉ I.A.T.A.
LE BOURGET ORLY
TÉL. : 208-98-90 Poste 31-55 TÉL. : 587-51-41 Poste 33-63

SERVICES RÉGULIERS { PAR WAGONS DE GROUPAGE
PAR EXPRESS
PAR CAMIONS

— PARIS — BALE — PARIS —

EN COLLABORATION AVEC SCHNEIDER ET C^{IE}

BALE
ZURICH SAINT-GALL

GAY Frères S. A.

.....

Manufacture de
BRACELETS pour MONTRES
et de
CHAINES D'OR

GENÈVE

INSTITUT FLORIMONT

Membre de l'association des écoles
et instituts d'enseignement privé de Genève

COLLÈGE CATHOLIQUE DE JEUNES GENS

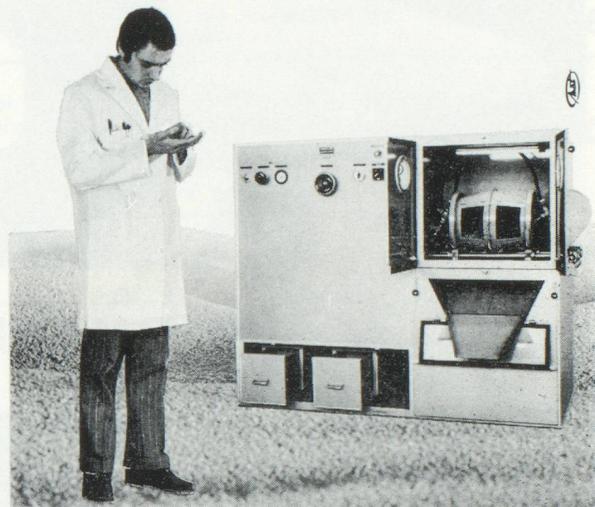
37, avenue du Petit-Lancy Tél. 92.09.11
Petit-Lancy - Genève

*Classes primaires et secondaires
Baccalauréat et maturité fédérale*

*JEUNES FILLES ADMISES POUR LES TROIS
DERNIÈRES ANNÉES SECONDAIRES*

Rentrée Mi-Septembre

en matière
de sablage
bremor
est dans
son élément



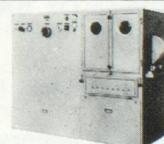
pour le traitement
des surfaces

qu'il s'agisse de pièces minuscules, grosses ou lourdes. Sa longue expérience vous fera gagner un temps précieux pour vos surfacecages, décapages, écroissages, nettoyages, évaburages ou autres préparations de pièces mécaniques au jet de sable ou avec les abrasifs les plus divers. **bremor** vous offre en outre l'option du traitement automatique et par séries de petites pièces et celle, nouvelle, permettant la simultanéité de divers travaux ; des possibilités de réglages multiples garantissant une grande précision. Enfin, autres atouts prépondérants : **bremor** ne consent à vendre ses appareils qu'après essais préliminaires pleinement concluants et il vous fait bénéficier d'un service après-vente permanent, rapide, efficace.

Appelez, sans autre, un de nos spécialistes pour examiner votre problème et vous documenter sans engagement.

Demandez nos conditions pour le travail à façon.

bremor
Vevey



bremor a le dernier mot dans la technique du sablage
1800 Vevey Chemin-Vert 33 Tel. (021) 51 02 44 Schweiz

Agent général pour la France :
Société M. C. PIGNET S. à r. l.
Route Nationale Bregny
74250 - VIUZ EN SALLAZ Tél. (50) 43 81 33

Ateliers et Vente à Paris :
20, rue Trouillet Derel
92600 - ASNIÈRES Tél. 733 43 59



SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

*Un nom à retenir
pour vos opérations internationales.*

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN SWISS BANK CORPORATION

Total du bilan : fr. s. 38 652 millions

Direction générale à Bâle, Aeschenvorstadt 1 et à Zurich, Paradeplatz 6.

Plus de 130 succursales dans toute la Suisse.

Sièges à Londres, New York, San Francisco et Tokyo. Bureaux de représentation et sociétés filiales à Beyrouth, Bogotá, Buenos Aires, Caracas, Casablanca, Grand Cayman (B.W.I.) Guayaquil, Hong Kong, Johannesburg, Lima, Los Angeles, Madrid, Mexico, Montréal, Nassau (Bahamas), Panama, Paris, Rabat, Rio de Janeiro, São Paulo, Singapour, Sydney et Toronto.



Représentation à Paris : 11 bis, rue Scribe, 75009 Paris — tél. 073 90-27, télex 23932